

預防您的女兒罹患子宮頸癌

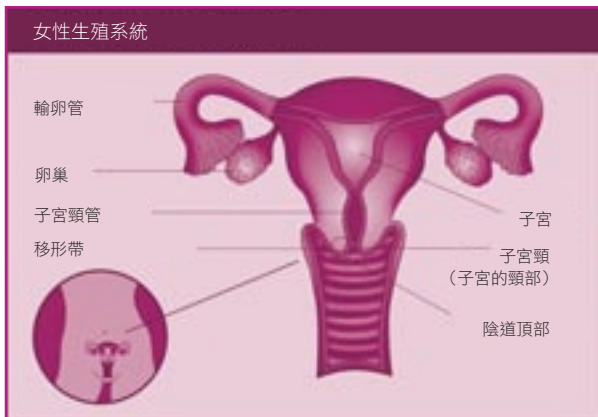
國家HPV疫苗接種計劃

何謂子宮頸癌？

子宮頸癌(子宮頸的癌症*)是子宮頸*內長出異常細胞的一種疾病。這種癌症可能會蔓延到全身。

由於巴氏子宮頸癌篩檢法(Pap smears)(國家子宮頸篩檢計劃(National Cervical Screening Program)實施成功的緣故,子宮頸癌在澳洲並不常見。然而,澳洲每年有兩百多名婦女死於子宮頸癌。

最近開發出來的一種疫苗亦可預防子宮頸癌。



*子宮頸是女性生殖系統的一部份,位於陰道和子宮之間。

子宮頸癌的成因為何？

帶有特定類型人類乳頭瘤病毒(HPV)的生殖器感染會引起子宮頸細胞變化,這些子宮頸細胞變化則可能導致子宮頸癌。這通常需10年以上的時間才會形成。

大部份患有HPV的婦女,病毒會慢慢自然清除,而不會形成子宮頸癌。

何謂 HPV(人類乳頭瘤病毒)？

人類乳頭瘤病毒(HPV)是一群造成皮膚疣、生殖器疣和某些癌症的病毒名稱。

許多不同類型的HPV可能會影響身體的不同部位。其中有些類型可能會感染生殖器部位。身體其他部位的疣,像是手部的疣,便是由不同的HPV類型所造成。

可能造成生殖器疣或子宮頸癌的HPV類型,可能會在與帶有病毒的人從事各種類型的性活動期間,經由直接的皮膚對皮膚接觸而傳播。

任何不曾有過性接觸的人也可能會感染HPV – 每五個人中有四個人曾在他們一生中的某個時候感染生殖器HPV,這是常見的事。大部份生殖器HPV感染並不會引起任何症狀,而且人們並不知道他們已經感染。

HPV感染能夠治療嗎？

不能。只有病毒感染,像是子宮頸和生殖器疣內細胞的異常變化才能治療。

切勿將人類乳頭瘤病毒(HPV)和人類免疫不全病毒(HIV)或皰疹病毒搞混,因為它們是不同的感染。

HPV感染能夠預防嗎？

是的。澳洲有一種稱為GARDASIL®的HPV疫苗可預防四種HPV類型的感染。其中兩種類型會使10個人中的7個人產生子宮頸癌。其他兩種類型則會使10個人中的9個人產生生殖器疣。

若您的女兒已經有過性接觸,那麼她可能已經感染某些HPV類型。若她已經感染這四種HPV類型中的任何一種,她在接種疫苗後,對子宮頸癌及/或生殖器疣的預防效果可能會降低。

對於不在HPV疫苗預防之列的其他HPV類型,HPV疫苗恐無法預防女性罹患這些類型所引起的子宮頸癌和生殖器疣。

定期巴氏子宮頸癌篩檢依然很重要,因為HPV疫苗並不能預防所有子宮頸癌。

為何我的女兒應該在這個年紀接種疫苗？

女性在可能暴露於HPV的危險之前,也就是說,在她們開始性接觸之前接種HPV疫苗,效果最好。

若我的女兒已有過性接觸,她應該接種疫苗嗎？

是的。若她已經和某人有過性接觸,您應該還是要考慮讓她接種疫苗。您女兒的性史將不會被詢及。

接種疫苗對性活躍的年輕婦女有益,因為她們的性伴侶可能較少,而且暴露於HPV的風險較低。

如果她已經有過性接觸,還是可以從疫苗獲得好處,因為她不可能曾經感染過造成子宮頸癌的兩種HPV類型,以及可能造成生殖器疣的兩種HPV類型,而這些病毒都在疫苗預防的範圍中。

免疫

www.australia.gov.au/cervicalcancer



Australian Government

預防您的女兒罹患子宮頸癌

國家HPV疫苗接種計劃

若我的女兒在施打兩劑疫苗的中間暴露於HPV，會怎麼樣呢？

在打完三劑疫苗之前，暴露於此一疫苗所防範之四種 HPV 類型中的任何一種，可能會使疫苗的效果稍微打折。但她還是應該打完全部疫苗。

我的女兒該如何接種HPV疫苗？

自2007年4月起，免費的HPV疫苗將透過學校本位計劃提供給：

- 12和13歲的女性(本計劃持續進行中);及
- 13到18歲的女性 – 直到2008學年度結束為止(補接種計劃)。

對於每個州和區域，學校提供HPV疫苗的時機不同。

18-26歲的女性以及未上學的12-18歲女孩，將可在2007年7月到2009年6月之間，自她們的家庭醫師處或社區免疫提供機構取得免費的HPV疫苗。

疫苗接種有強制性嗎？

沒有。在您的女兒簽署同意表，並將之寄回她的學校之前，將不能接種疫苗。

若我的女兒在學校漏打任何疫苗，我該怎麼做？

當地的衛生局和公共衛生單位免疫提供機構、學校和家庭醫師將會免費提供漏打的HPV疫苗，這要看您是住在哪個州或區域而定。

疫苗雖然免費，但重要的是，您可能必須支付家庭醫師的看診費。

男孩有免費的HPV疫苗嗎？

沒有。家庭醫師有供應男孩用的HPV疫苗，但並非免費提供，可能還是需要支付看診費給家庭醫師。

治療藥物管理局 (Therapeutic Goods Administration (TGA)) 已經核准9到15歲男性使用的GARDASIL®，這表示該疫苗已通過安全性測試。然而，該疫苗預防HPV感染和男性相關疾病之成效的研究尚未完成。

有26歲以上婦女的HPV疫苗嗎？

沒有。年紀較長的婦女可能更有機會暴露在HPV的危險中，所以，HPV疫苗的好處可能會減少。研究26歲以上婦女施打疫苗之好處的臨床試驗尚未完成。

如何施打疫苗？

GARDASIL® 應在上臂肌肉連續注射三次。通常是在六個月的期限內施打：

- 第一劑：選定的日期；
- 第二劑：施打第一劑後的1 - 2個月；及
- 第三劑：施打第一劑後的4 - 6個月。

打完全部三劑時，也就是完成全部接種過程時，疫苗的效果最好。漏打的疫苗應儘快補打。

GARDASIL® 安全嗎？

大型的臨床試驗顯示疫苗安全無慮。

您的女兒可能會出現由於輕微的副作用引起的反應，例如發紅、疼痛、注射部位腫脹和輕微發燒。至於手臂疼痛和腫脹或是發燒，可依疫苗包裝上的指示服用普拿疼 (paracetamol)，或在注射部位蓋一塊濕涼的布。若疼痛和腫脹持續超過兩天，便應去看家庭醫師。

若懷孕或是對酵素或其他疫苗成分(磷酸鋁、氯化鈉、L-組氨酸、聚山梨醇酯和硼砂)有嚴重過敏反應，便不應注射HPV疫苗。

我的女兒需要追加HPV疫苗劑量嗎？

目前的研究顯示不可能會需要追加注射疫苗，但追加疫苗的需要將會繼續研究。

我的女兒應該在接種HPV疫苗後，接受巴氏子宮頸癌篩檢嗎？

是的。HPV疫苗並不能預防造成子宮頸癌的所有HPV類型。所有女性不論是否已接種HPV，建議應定期接受巴氏子宮頸癌篩檢。

目前的建議是，婦女自18歲起，應每兩年接受一次巴氏子宮頸癌篩檢，或在發生性接觸後兩年接受檢查，以較後發生者為主。

定期巴氏子宮頸癌篩檢 (Pap smears) 依然很重要，因為HPV疫苗並不能預防所有宮頸癌。巴氏子宮頸癌篩檢法 (Pap smears) 可檢測子宮頸內的細胞異常變化，以便在形成癌症之前開始治療。

如需更多有關巴氏子宮頸癌篩檢 (Pap smears) 和子宮頸篩檢的資料，請上國家子宮頸篩檢計劃 (National Cervical Screening Program) 網站，網址為 www.cancerscreening.gov.au

免疫

www.australia.gov.au/cervicalcancer



Australian Government

預防您的女兒罹患子宮頸癌

國家HPV疫苗接種計劃

何謂巴氏子宮頸癌篩檢法 (Pap smears) ?

巴氏子宮頸癌篩檢法 (Pap smears) 是一種快速簡單的測試，它從子宮頸收集許多細胞，並送至化驗室進行細胞變化測試。檢驗中無需使用藥物或麻醉，且醫生和婦女保健護士可輕鬆進行檢驗。

我的女兒若接種HPV疫苗，她的資料會被收集嗎？

澳洲政府正在建立國家HPV疫苗接種計劃登記簿 (HPV 登記簿) (National HPV Vaccination Program Register (HPV Register))，以收及有關該計劃的資料。您女兒身分的個人詳細資料將會保密。

所收集的個人資料將用以評估HPV疫苗接種計劃 (HPV Vaccination Program) 對子宮頸癌罹患率的影響，在接種過程不完整時發出提醒函，並在需要追加疫苗時聯絡接受疫苗接種的人。若登記簿中沒有您女兒的詳細資料，便無法連絡她，以告知漏打疫苗或追加疫苗事宜。

有關您女兒性史的資料將不會被搜尋。

您可以拒絕在HPV登記簿中登錄您女兒的詳細資料。

我的女兒和我可在何處獲得更多資訊？

有關HPV感染和HPV疫苗的資料可在澳洲免疫計劃 (Immunise Australia Program) 網站取得，網址為 www.immunise.health.gov.au

您也可以致電國家免疫 (National Immunisation) 資訊專線 1800 671 811 或連絡您的家庭醫師、學校或婦女保健護士，以及州或區域衛生部門，以索取更多資料。

有關巴氏子宮頸癌篩檢 (Pap smears) 和國家子宮頸篩檢計劃 (National Cervical Screening Program) 的資料，可在癌症篩檢 (Cancer Screening) 網站取得，網址為 www.cancerscreening.gov.au

注意：本資料到2007年3月為止均正確。

州和區域聯絡資料：

澳洲首都特區 (ACT): (02) 6205 2300

新南威爾斯 (NSW): 聯絡當地公共衛生單位
(請看白頁「健康」部份的下方)

北領地 (NT): (08) 8922 8044

昆士蘭 (QLD): 13 HEALTH (13 43 25 84)

南澳 (SA): (08) 8226 7177

塔斯馬尼亞 (TAS): 1800 671 738

維多利亞 (VIC): 1300 882 008

西澳 (WA): (08) 9321 1312

免疫

www.australia.gov.au/cervicalcancer

IMMUNISE
AUSTRALIA PROGRAM

A joint Australian, State and Territory
Government initiative

**National Cervical
Screening Program**

A joint Australian, State and Territory Government initiative